

**Biosphärenreservatsverwaltung
Oberlausitzer Heide- und
Teichlandschaft**

**Zarjad biosferoweho rezerwata
Hornjołužiska hola a haty**

Ihr/-e Ansprechpartner/-in
Susanne Bärisch

Durchwahl
Telefon: +493593236530
Telefax: +49 35932 36550
Susanne.Baerisch@smul.sachsen.
de

Ihr Zeichen

Einladung zum 23. Deutsch-Sorbischen Herbst-Naturmarkt - Němsko-serbske přirodowe wiki

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Biosphärenreservatsverwaltung und der sorbische Heimatverein
Radiška e.V. laden Sie ganz herzlich ein zum

23. Deutsch-Sorbischen Herbst-Naturmarkt.

Der Markt findet am **11. und 12.09.2021** jeweils in der Zeit
von **10.00 Uhr bis 17.00 Uhr**

**auf dem Gelände der Biosphärenreservatsverwaltung,
Warthaer Dorfstraße 29, 02694 Malschwitz OT Wartha statt.**

Nach dem coronabedingten Ausfall der letzten drei Naturmärkte, freuen wir uns, den Herbst-Naturmarkt in diesem Jahr wieder durchführen zu können. Um die Besucherzahlen zu entzerren und möglichst vielen Händlerinnen und Händlern eine Teilnahme am Markt zu ermöglichen, wird der Naturmarkt in diesem Herbst an zwei Tagen stattfinden.

Jeden Tag wird Ihnen an über 50 Marktständen ein breites Spektrum regionaler, ökologischer und handwerklich erzeugter Produkte angeboten, altes Handwerk gezeigt und die Arbeit von Vereinen und Bildungs- und Naturschutzakteuren der Region vorgestellt.

Unter dem Markt-Thema „Vom Fischer und seinen Karpfen“ wird es verschiedene Angebote und Informationsmöglichkeiten rund um den Lausitzer Fisch geben. Am Samstag, den 11.09.2021, werden im Rahmen des Naturmarktes auch die sächsische Karpfensaison und die 20. Lausitzer Fischwochen eröffnet.

An beiden Tagen gibt es ein abwechslungsreiches Kulturprogramm mit sorbischer Musik und Tanz, Musik- und Puppentheater für Kinder sowie Kleinkunst.

Kleine Marktbesucher können reiten und Mitmachangebote nutzen. Auch die Dauerausstellung im HAUS DER TAUSEND TEICHE steht an den Markttagen zur Besichtigung offen.

Ihre Nachricht vom

**Geschäftszeichen
(bitte bei Antwort angeben)**

Wartha, 01. September 2021



Sachsenforst



Hausanschrift:
Staatsbetrieb Sachsenforst
Biosphärenreservatsverwaltung
Oberlausitzer
Heide- und Teichlandschaft
Warthaer Dorfstraße 29
02694 Malschwitz OT Wartha

www.sachsenforst.de
www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de

Sprechzeiten:
Mo - Fr: 9.00 - 16.00 Uhr

Bankverbindung:
Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN DE45 8505 0300
3200 0223 10
BIC OSDDDE81
Umsatzsteuer-Identnummer:
DE 813 256 956

Verkehrsverbindung:
Buslinie 106 (Bautzen – Niesky)



Der Herbst-Naturmarkt gilt als Großveranstaltung und findet auf Grundlage eines abgestimmten Schutz- und Hygienekonzeptes statt. Als Zutrittsberechtigung gilt die Einhaltung der 3-G-Regel (getestet, genesen, geimpft). Entsprechende Nachweise sind am Einlass bereitzuhalten. Eine Testmöglichkeit steht Ort zur Verfügung.

Da sich auf dem Marktgelände höchstens 2.000 Personen gleichzeitig aufhalten dürfen, ist der Zugang beschränkt. Entsprechend wird eine vorherige Anmeldung zur Veranstaltung dringend empfohlen. Diese kann online unter den angegebenen Links über das Beteiligungsportal des Freistaates Sachsen für folgende Termine erfolgen:

Samstag, 11.09.2021, Zugang ab 10 Uhr: <https://mitdenken.sachsen.de/1026229>

Samstag, 11.09.2021, Zugang ab 13 Uhr: <https://mitdenken.sachsen.de/1026262>

Sonntag, 12.09.2021, Zugang ab 10 Uhr: <https://mitdenken.sachsen.de/1026263>

Sonntag, 12.09.2021, Zugang an 13 Uhr: <https://mitdenken.sachsen.de/1026264>

Unter den angegebenen Links finden Sie auch weitere Informationen zur Programmgestaltung der einzelnen Markttag.

Bereits am Freitagabend freuen wir uns, Sie ab 19 Uhr zum kostenfreien Kammerkonzert im Festzelt auf dem Marktgelände begrüßen zu dürfen. Die Einladung zum Konzert finden Sie anbei.

Wir freuen uns, Sie zum Herbst-Naturmarkt bei uns begrüßen zu dürfen!



Torsten Roch
Leiter der Biosphärenreservatsverwaltung

Serenada w zelenym Serenade im Grünen

Wutrobnje Was přeprašujemy na naš wječorny klasiski koncert dnja 10. septembra 2021 w 19 hodž. do centruma biosferoweho rezerwata w Stróži (gmejna Malešecy).

*"ZWĚRINA A ROSTLINY BRATŘA NAM A SOTRY SU,
DŽĚL SMY STWÓRBY SAMSNEJE" - JURIJ BRĚZAN*

Cyle po tradiciji serbsko-němskeje kulturneje kónčiny předstaji lětsa "Trio con moto" dialog z knihu "Moja archa Horni Hajnk" Jurja Brězana.

"Moja archa Horni Hajnk" - Bruder Baum und Schwester Lerche" Teil 2

*"... TIER UND PFLANZE - INDEM WIR SIE RETTEN, RETTEN WIR UNS ...
ICH KENNE JENE ZEILE AUS NOAHS GEDICHT UND ERZÄHLE DARUM
AUS MEINEM WINZIGEN TEIL UNSERER ARCHE WELT" - JURIJ BRĚZAN*

Die Musiker des "Trio con moto", Hanka Tiedemann (Querflöte), Bettina Witke (Violine) und Helfried Knopsmeier (Violoncello), sowie der Schauspielerin Lisa Zschornack suchen den Dialog mit Jurij Brězans Buch "Bruder Baum und Schwester Lerche".

Wir laden Sie ganz herzlich zu unserem abendlichen

klassischen Konzert

**am 10. September 2021 um 19 Uhr
in das Biosphärenreservatzentrum
nach Wartha/Stróža ein.**

Der Eintritt ist frei.

Z přecelnym postrowom/Mit freundlichem Gruß

*Torsten Roch
biosferowy rezerwat
Hornjołužiska hola a haty*

*Měrka Kozelowa
předsydka domizniskeho towarstwa
„Radiška Stróža/Wartha z. t."*

Das Vorhaben wird gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf Grundlage der von den Abgeordneten des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushalte Zuwendungen aus Steuermitteln erhält. Projekt spěchuje so wot Założby za serbski lud, katraž dóstawa lětnje přiražki z dawkowych srědkow na zakładze hospodarskich planow, wobzamknjenych wot zapóslancow Zwjazkoweho sejma Němskeje, Krajneho sejma Braniborskeje a Sakskeho krajneho sejma.